

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 291

fyrtiofemte årgången

26 november 2002

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2002/C 291/01	Eurons växelkurs	1
2002/C 291/02	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar	2
2002/C 291/03	Anmälan av beslut – Reglerade privata informationstjänster med tilläggsdebitering – 25 oktober 2002	4
2002/C 291/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	5
2002/C 291/05	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	6
2002/C 291/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2966 – EnBW/Laufenburg) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	7

II Förberedande rättsakter

.....

SV

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

Kommissionen

2002/C 291/07	Förslagsinfordran till Cards-programmet för demokratisering och stabilisering utlyst av Europeiska kommissionen – Att förstärka rättsstaten, främja gott styre, offentlig redovisningsskyldighet och yttrandefrihet i länderna på västra Balkan	8
2002/C 291/08	Öppen inbjudan att lämna projektförslag – VP/2002/6 – GD Sysselsättning och socialpolitik – Genomförande av rådets beslut av den 20 december 2000 om ett handlingsprogram avseende gemenskapens strategi för jämställdhet mellan kvinnor och män (2001–2005)	9
2002/C 291/09	Texter som är publicerade i <i>Europeiska gemenskapernas officiella tidning</i> C 291 E	11

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

25 november 2002

(2002/C 291/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	US-dollar		0,9905	LVL	lettisk lats		0,5975
JPY	japansk yen		121,84	MTL	maltesisk lira		0,4137
DKK	dansk krona		7,4265	PLN	polsk zloty		3,9246
GBP	pund sterling		0,6326	ROL	rumänsk leu		33377
SEK	svensk krona		9,0117	SIT	slovensk tolar		229,625
CHF	schweizisk franc		1,4746	SKK	slovakisk koruna		41,626
ISK	isländsk krona		85,71	TRL	turkisk lira		1551000
NOK	norsk krona		7,304	AUD	australisk dollar		1,7692
BGN	bulgarisk lev		1,9531	CAD	kanadensisk dollar		1,5597
CYP	cypriotiskt pund		0,57228	HKD	Hongkongdollar		7,7245
CZK	tjeckisk koruna		30,683	NZD	nyzeeländsk dollar		1,9856
EEK	estnisk krona		15,6466	SGD	singaporiensk dollar		1,7568
HUF	ungersk forint		236,98	KRW	sydkoreansk won		1205,93
LTL	litauisk litas		3,4524	ZAR	sydafrikansk rand		9,2983

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2002/C 291/02)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

REGISTRERINGSANSÖKAN: ARTIKEL 5

SUB (x) SGB ()

Nationellt registreringsnummer: –

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Subdirección General de Denominaciones de Calidad y Relaciones Interprofesionales y Contractuales. Dirección General de Alimentación. Subsecretaría de Agricultura, Pesca y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adress: Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Tfn (34) 913 47 53 94

Fax (34) 913 47 54 10.

2. Ansökande grupp

2.1 Namn:

Castaño Salgado, Juan	Alvarez Rocha, José
Díaz Moreno, Mario	Queserías Pérez Andrada SL
Lázaro Ronco, Félix	Quesos del Casar SL
Ordiales Chaparro, José María	Explotación La Jarilla – C.B. Hnos. Regalado
Pérez González, Andrés	Nuestra Señora del Prado SCL
	Roncero Molano, Francisco

2.2 Adress: Barriada de la Diputación s/n, E-10190 Casar de Cáceres, Cáceres

Tfn/fax (34) 927 29 00 08

2.3 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (x) Annan ()

3. Produkttyp Klass 1.3 Ost.

4. Produktspecifikation

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 **Namn:** Torta del Casar.

4.2 **Beskrivning:** Torta del Casar är en ost som framställs av obehandlad mjölk från merino- och entrefinofår. Koaguleringen sker genom tillsättning av vegetarisk löpe från kardon, *Cynara cardunculus*, och osten skall mogna under minst 60 dagar. Egenskaper:

a) *Fysiska egenskaper:*

— Cylinderformad.

— Mått:

i) höjd: 5–7 cm, diameter: 11–13 cm, vikt: 0,500–0,700 kg.

ii) höjd: 5–7 cm, diameter: 14–17 cm, vikt: 0,900–1,100 kg.

b) *Fysikalisk-kemiska egenskaper:*

- Fetthalten i torrsubstans: minst 50 %.
- Torrsubstans: minst 50 %.
- pH: min. 5,2–max. 5,9.
- Natriumklorid: max 3 %.

c) *Organoleptiska egenskaper:*

Den halvhårda skorpan har en färg mellan gult och ockra, det mjuka bredbara innanmätet är vitt eller svagt gult. Osten är fast i snittet men mjuk och krämig, och små pipor kan förekomma på ostskorpan. Den har en intensiv doft och en utvecklad svagt bitter smak som kommer av den vegetariska löpen.

4.3 **Geografiskt område:** Det geografiska området för både produktion av mjölken och framställningen av Torta del Casar omfattar 36 kommuner i områdena Los Llanos de Cáceres, Sierra de Fuentes och Montánchez i Cáceres, en provins som hör till den autonoma regionen Extremadura.

4.4 **Bevis på ursprung:** Den mjölk som skall användas för framställning av Torta del Casar och själva framställningen av osten får endast ske hos producenter som är upptagna i registren för boskapsuppfödning, mejerier och osttillverkning enligt bestämmelserna i handboken för kvalitet och tillverkning.

Den slutgiltiga kontrollen av den ursprungsskyddade produkt som når konsumenten sker genom analyser som garanterar att de ostar som märks med de numrerade kontrolletiketter som Consejo Regulador (kontrollorganet) utfärdar till godkända osttillverkare, uppfyller samtliga krav i den fastställda normen. Metoderna för provtagning och analys beskrivs i handboken för kvalitet och tillverkning.

4.5 **Framställningsmetod:** I dagsläget finns det ungefär 20 000 djur av merino- och entrefinorasen i mjölkproduktionen och denna uppskattas till 1,5 miljoner liter per år. Djuruppfödningen bedrivs

- genom extensiv eller delvis extensiv djurhållning,
- extra kosttillskott kontrolleras av Consejo regulador.

Framställningen av Torta del Casar:

- Mjölken får med hjälp av vegetarisk löpe koagulera i en temperatur av 28–32 °C i mellan 50 och 80 minuter.
- Ostmassan skärs så att man erhåller en finfördelad grymig massa.
- Ostmassan fylls i lämpliga cylindriska formar av den storlek som krävs för den specifika osten.
- Formarna pressas under ett tryck av 1–2,5 kg/cm² i tre till åtta timmar.
- Saltning sker genom torrsaltning eller med saltlake och endast koksalt används.
- Ostarna får mogna i minst 60 dagar, i en temperatur mellan 4–12 °C och med en relativ luftfuktighet på mellan 75 och 90 %.

4.6 **Samband**

4.6.1 *Historiskt*

Det geografiska området omfattar trakter som sedan tidernas begynnelse varit knutna till "la trashumancia", boskapsförflyttning, och betesmarker. Las cañadas, boskapsvägarna, förändrades successivt fram till 1273 då det definitivt fastställdes vilka vägar som måste användas för boskapen, enligt reglerna för Honrado Concejo de la Mesta.

Det finns belägg för etablerade hjordar från 1291 då kung Sancho IV genom ett kungligt privilegiebrev skänkte byn Casar ett område i dess närhet för att herdarna fritt skulle kunna låta sina djur beta där.

Man vet också att Torta del Casar redan på den tiden användes som betalningsmedel men de första skriftliga beläggen kommer först 1791, då denna ost omnämns vid förhör i kungliga domstolen.

4.6.2 *Naturmässigt*

Produktionsområdet utbreder sig norr om Sierra de San Pedro och avgränsas av Badajoz-provinsen och floderna Almonte i öster och Tajo i norr. Det geografiska området bildar en stäppliknande slätt som består av tunna lager inte särskilt bördiga sandjordar med berggrund som ofta går i dagen. Området korsas i nordöstlig/sydvästlig riktning av Sierra de Fuentes.

Klimatet är kontinentalt med långa och varma somrar, milda och korta vintrar och en årlig nederbörd på mellan 300 och 500 ml. Floran utgörs främst av näringsrika men inte så snabbväxande örter men också rester av busk- och trädvegetation av släktet *Quercus*.

4.7 **Kontrollorgan**

Namn: Kontrollorganet för den skyddade ursprungsbeteckningen "Torta del Casar"

Adress: 13 Avenida de la Constitución, E-10190 Casar de Cáceres

Tfn (34) 927 29 07 13

Fax (34) 927 29 16 54

E-post: tortadelcasar@airtel.net

Kontrollorganet för den skyddade ursprungsbeteckningen uppfyller kraven i norm UNE-EN 45011.

- 4.8 **Märkning:** På etiketter, kontrollmärken och/eller annan märkning för att identifiera de ursprungsskyddade produkterna skall namnet och logotypen för SUB "Torta del Casar" framgå liksom all övrig information enligt gällande lagstiftning på området.

4.9 **Nationella krav**

- Lag 25/1970 av den 2 december 1970 om föreskrifter för vinodling, vin och alkohol samt tillämpningsföreskrifter till denna vilka godkändes genom dekret nr 835/1972 av den 23 mars.
- Dekret av den 25 januari 1994 om fastställande av överensstämmelse mellan den spanska lagstiftningen och förordning (EEG) nr 2081/92 beträffande ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel.
- Kungligt dekret nr 1643/1999 av den 22 oktober 1999 om handlägningsförfarandet för ansökningar om införande i gemenskapens register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

EG-nummer: ES/00213/2001.10.26.

Dag då komplett ansökan mottogs: 26 oktober 2001.

ANMÄLAN AV BESLUT

Reglerade privata informationstjänster med tilläggsdebitering – 25 oktober 2002

(2002/C 291/03)

Offentliggjord fredagen den 25 oktober 2002 i London Gazette, Belfast Gazette och Edinburgh Gazette.

Följande länk går till meddelandet på Oftels webbplats:

http://www.oftel.gov.uk/ind_info/licensing/determinations/2002/prs_not1002.htm

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2002/C 291/04)

Datum för antagande av beslutet: 28.10.2002**Budget:** Ej fastställd**Medlemsstat:** Belgien**Stödnivå eller stödbelopp:** Högst 100 %**Stöd nr:** N 182/02**Varaktighet:** Fram till slutet av 2003**Benämning:** Beslut fattat av Flanderns lokala regering om kompletterande stöd till jordbrukare och trädgårdsodlare i svårigheter eller under omställning

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

Syfte: Att finansiera kostnaderna för kompletterande åtgärder för jordbrukare och trädgårdsodlare i svårigheter eller under omställninghttp://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Rättslig grund:** Besluit van de Vlaamse regering betreffende de steun voor de begeleiding van land- en tuinbouwers in moeilikheden of in reconversie

Arrêté du gouvernement flamand relatif à l'aide à l'accompagnement des agriculteurs et des horticulteurs en difficulté ou en phase de reconversion

Budget: 250 000 euro för 2002**Datum för antagande av beslutet:** 28.10.2002**Stödnivå eller stödbelopp:** Högst 100 %**Medlemsstat:** Finland**Varaktighet:** Ej fastställd**Stöd nr:** N 552/02

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

Benämning: Finnvera Abp:s låneprogram för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukterhttp://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Syfte:** Stöd till små och medelstora företag för investeringar, forskning och utveckling**Datum för antagande av beslutet:** 28.11.2002**Rättslig grund:** Toimenpide perustuu lakeihin N:o 443/1998 ja 445/1998, joissa säännellään Finnvera Oyj:n toimintaa, aluellisen korkotuen ja erityiskorkotuen maksamisesta 17. joulukuuta 1998 Finnvera Oyj:lle annettuun valtioneuvoston sitoumukseen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 15. joulukuuta 2001, luotto- ja takaustappioiden osittaisesta korvaamisesta 17. joulukuuta 1998 Finnvera Oyj:lle annettuun valtioneuvoston sitoumukseen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 15. maaliskuuta 2001, sekä Finnvera Oyj:n 2. elokuuta 2001 annettuun yhtiöjärjestykseen**Medlemsstat:** Frankrike**Stöd nr:** N 305/02**Benämning:** Skatteliknande avgift som syftar till att finansiera "Comité interprofessionnel du vin de Champagne" (CIVC) (Den branschövergripande kommittén för vin från Champagne)**Syfte:** Att främja åtgärder av gemensamt intresse, såsom forskning, utveckling och rättsligt skydd, för denna produktbeteckning

Åtgärden baseras på lag 443/1998 och 445/1998, som styr Finnvera Abp:s verksamhet, på regeringens åtagande gentemot Finnvera Abp av den 17 december 1998, senast ändrat den 15 december 2001, för utbetalning av regionalt räntebidrag och särskilt räntebidrag, på regeringens åtagande gentemot Finnvera Abp av den 17 december 1998, senast ändrat den 15 november 2001, gällande partiell täckning av kredit- och garantiförluster, och på Finnvera Abp:s stadgar av den 2 augusti 2001

Budget: De finländska myndigheterna uppskattar att lån på 24,5 miljoner euro per år kommer att beviljas. Räntebidraget för lånen uppgår till 660 000 euro och bidrag till kreditförluster till 1,15 miljoner euro för hela perioden. Dessa kostnader står staten för

Stödnivå eller stödbelopp: Den partiella statliga garantin enligt ovan minskar riskpremien och därmed också kostnaderna för lånet. Stödnivån varierar beroende på nivån på räntesubventionen och den partiella statliga garantin men får högst vara 40 % (50 % i mindre gynnade områden) när det gäller investeringslån och 35 % för utvecklingslån. Det tas hänsyn till stöd från andra källor så att de maximala stödnivåerna aldrig överskrider

Varaktighet: Tills vidare

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 28.10.2002

Medlemsstat: Portugal

Stöd nr: NN 90/02 (ex N 704/01)

Benämning: Stöd för skador som orsakats av extrema väderförhållanden hösten-vintern 2000/2001

Syfte: Att bevilja stöd till jordbruksproducenter inom spannmålssektorn (särskilt vete, tvåradigt korn, rågvete, havre, sexradigt korn och råg) för att ersätta de betydande förluster deras produktion lidit på grund av extrema väderförhållanden (stora mängder regn och onormalt höga temperaturer), som rådde mellan den 1 december 2000 och den 1 maj 2001 i stora delar av det portugisiska fastlandet

Stödnivå eller stödbelopp: Räntesubventioner på högst 20 % av den referensränta som fastställs i lagförslag nr 359/89 av den 18 oktober, utom då denna referensränta är högre än den ränta som tillämpas av kreditinstitutionen i fråga, varvid den senare räntesatsen skall tillämpas

Varaktighet: Ett år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2002/C 291/05)

Datum för antagande av beslutet: 6.8.2002

Medlemsstat: Spanien

Stöd nr: N 676/01

Benämning: Stöd till tjursektorn

Syfte: Stöd till organisatörer av tjurfäktningar för återtagande från marknaden och destruering av tjurfäktningstjurar

Rättslig grund: Orden del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, de 8 de agosto de 2001, por la que se instrumentan medidas complementarias de apoyo en relación con la encefalopatía espongiforme bovina

Budget: 2 512 500 000 spanska pesetas (15,1 miljoner euro)

Stödnivå eller stödbelopp: Varierar beroende på uppvisning

Varaktighet: 1 juli 2001 – 31 december 2001

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.2966 – EnBW/Laufenburg)

Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(2002/C 291/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 18 november 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken det tyska företaget Energie Baden-Württemberg AG (EnBW) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över det schweiziska företaget Laufenburg AG (Laufenburg), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- EnBW: generation, transmission och distribution av elektricitet, lokaldistribution av naturgas, telekommunikation och avfallshantering.
- Laufenburg: generation, transmission och distribution av elektricitet i Schweiz, samt vissa delar av sydvästra Tyskland.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2966 – EnBW/Laufenburg till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

FÖRSLAGSINFORDRAN

till Cards-programmet för demokratisering och stabilisering utlyst av Europeiska kommissionen

Att förstärka rättsstaten, främja gott styre, offentlig redovisningsskyldighet och yttrandefrihet i länderna på västra Balkan

(2002/C 291/07)

1. Referensnummer vid offentliggörande

EuropeAid/114716/C/G/Multi.

2. Program och finansieringskälla

Demokratisering och stabilisering, budgetpost B7-541, inom ramen för Cards-programmet.

3. Typ av verksamhet, geografiskt område och projektets varaktighet

a) Verksamhet för att förstärka rättsstaten, främja gott styre, offentlig redovisningsskyldighet och yttrandefrihet i länderna på västra Balkan.

b) Geografiskt område: länderna i västra Balkan (Albanien, Bosnien och Hercegovina, Förbundsrepubliken Jugoslavien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Kroatien).

c) Projektens maximala varaktighet: 18 månader.

För närmare upplysningar hänvisas till de riktlinjer för sökande (Guidelines for applicants) som nämns i punkt 12.

4. Sammanlagt belopp tillgängligt för denna förslagsinfodran

1,4 miljoner euro.

5. Högsta och lägsta bidragsbelopp

a) Lägsta bidragsbelopp för ett projekt: 100 000 euro.

b) Högsta bidragsbelopp för ett projekt: 250 000 euro.

c) Andel av projektkostnaderna som högst kan täckas av gemenskapsfinansiering: 80 %.

6. Högsta antal bidrag som kan beviljas

14 projekt

7. Vem kan ansöka om bidrag?

Icke vinstdrivande organisationer som har sitt huvudkontor i Europeiska unionen eller i något av de länder som är berättigade att delta i Cards-programmet. Se avsnitt 2.1 i de riktlinjer för sökande som nämns i punkt 12 för en fullständig förteckning över kriterierna.

8. Preliminärt datum för tillkännagivande av resultatet av urvalsprocessen

Juli 2003.

9. Tilldelningskriterier

Se avsnitt 2.3.3 och det bedömningsschema som finns i de riktlinjer för sökande som nämns i punkt 12.

10. Ansökans utformning och uppgifter som skall lämnas

Ansökningar skall göras på det standardformulär som står att finna i de riktlinjer för sökande som nämns i punkt 12. Format och instruktioner skall följas noga. Den sökande skall för varje ansökan skicka in **ett undertecknat original** och **fyra kopior**.

11. Sista ansökningsdag**Den 28 februari 2003.**Ansökningar som kommer in efter ansökningstidens slut kommer inte att beaktas.**12. Närmare upplysningar**

Närmare upplysningar om denna förslagsinfodran finns i de riktlinjer för sökande (Guidelines for applicants) som tillsammans med detta meddelande offentliggörs på webbplatsen för Byrån för samarbete EuropeAid

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm

Frågor angående denna förslagsinfodran skall helst skickas med e-post (uppgi det referensnummer för denna förslagsinfodran som anges i punkt 1) till

Sonia.De-Melo-Xavier@cec.eu.int

Fax (32-2) 296 57 54.

Alla sökande uppmanas att regelbundet besöka ovanstående webbplats före ansökningstidens utgång, eftersom kommissionen där kommer att ge svar på de vanligaste frågorna.

ÖPPEN INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG

VP/2002/6

GD Sysselsättning och socialpolitik**Genomförande av rådets beslut av den 20 december 2000 om ett handlingsprogram avseende gemenskapens strategi för jämställdhet mellan kvinnor och män (2001–2005)**

(2002/C 291/08)

1. POLITISK BAKGRUND

Den 20 december 2000 fattade rådet beslut 2001/51/EG ⁽¹⁾ om inrättande av ett program avseende gemenskapens strategi för jämställdhet mellan kvinnor och män för perioden 1 januari 2001–31 december 2005.

I artikel 2 i rådets beslut föreskrivs följande:

— Programmet utgör ett av de nödvändiga instrumenten för genomförandet av gemenskapens övergripande strategi för jämställdhet mellan kvinnor och män ⁽²⁾, som omfattar all gemenskapspolitik och all gemenskapsverksamhet för att uppnå sådan jämställdhet, inbegripet politiken för integration av jämställdhetsperspektivet och särskilda åtgärder med inriktning på kvinnor.

— Programmet skall samordna, stödja och finansiera genomförandet av övergripande verksamhet inom insatsområden för gemenskapens ramstrategi för jämställdhet mellan kvinnor och män. Dessa insatsområden är: det ekonomiska livet, lika deltagande och representation, sociala rättigheter, det civila livet samt könsrollsmönster och fördomar.

Programmet finansieras genom budgetpost B3-4012.

2. SYFTET MED INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG

Enligt artikel 3 i beslut 2001/51/EG ska programmet ha följande mål: "Utveckla aktörernas kapacitet att på ett effektivt sätt främja jämställdhet mellan kvinnor och män, särskilt genom att främja informationsutbyte och goda rutiner samt nätverkssamarbete på gemenskapsnivå."

Denna inbjudan att lämna projektförslag är avsedd att finansiera transnationella utbyten som främjar jämställdhet och som inbegriper flera aktörer från minst tre EU-medlemsstater eller EES-länder (Norge, Island och Liechtenstein) eller från de and-

datländer som har beslutat att delta i del 3 av programmet 2003 ⁽³⁾. Projekten ska handla om överföring av information, erfarenheter och god praxis.

En jämn könsfördelning ska eftersträvas i projekten.

Ingen får nekas att delta i ett projekt på grund av funktionshinder. De sökande uppmanas att överväga olika sätt att göra sina projekt fullt tillgängliga för personer med funktionshinder.

3. VEM KAN SÖKA BIDRAG? ⁽⁴⁾

— Icke-statliga organisationer på EU-nivå.

— Arbetsmarknadens parter på EU-nivå.

— Transnationella nätverk av regionala och lokala myndigheter.

— Transnationella nätverk av organisationer som främjar jämställdhet.

Enligt artikel 10 i rådets beslut 2001/51/EG "ska programmet vara öppet för deltagande av kandidatländerna i Central- och Östeuropa, i enlighet med villkoren i Europaavtalen, i deras tilläggsprotokoll och i respektive associeringsråds beslut, för Cypern, Malta och Turkiet, vilkas deltagande bör finansieras av tilläggsanslag i enlighet med förfaranden som skall beslutas tillsammans med dessa länder" (se stöddokument för ytterligare detaljer).

4. KRITERIER

När det gäller bidrags- och urvalskriterier, se stöddokument.

5. FINANSIERINGSVILLKOR

— Urvalet av de projektförslag som kan komma i fråga för bidrag grundas på de kriterier som anges i dokumenten till inbjudan att lämna projektförslag.

⁽¹⁾ EGT L 17, 19.1.2001, s. 22. Webbplats: http://europa.eu.int/comm/employment_social/equ_opp/index_en.htm

⁽²⁾ KOM(2000) 335 slutlig, 7.6.2000.

⁽³⁾ Bulgarien, Cypern, Estland, Ungern, Lettland, Rumänien.

⁽⁴⁾ Se mer detaljerad information i handledning för sökande.

— **Projektförslag som behandlar det prioriterade temat "jämn könsfördelning i beslutsfattandet".**

- De preliminära budgetmedel som är tillgängliga för projektfinansiering uppgår till cirka 4 500 000 euro. Kommissionen beräknar att kunna finansiera mellan 10 och 15 projekt inom ramen för denna inbjudan att lämna projektförslag.
- EU-bidraget kommer inte att överstiga 80 % av de totala bidragsberättigande projektkostnaderna. Minimibidraget uppgår till 250 000 euro och maximibidraget till 500 000 euro. Man kommer att prioritera de förslag som ligger mellan dessa gränser. Om man har budget för det kommer kommissionen dock att förbehålla sig rätten att analysera och finansiera de projekt som läggs fram med ett förslag till budget med bidrag från gemenskapen. Kostnaderna måste vara nödvändiga för att projektet ska kunna genomföras.
- Den sökande, dennes partner och/eller andra finansörer måste finansiera de 20 % av de totala bidragsberättigande projektkostnaderna som återstår med egna kontanta medel. Projektsökande som inte kan styrka att denna samfinansiering är garanterad kan inte beaktas.
- Kommissionen förbehåller sig rätten att sänka EU-bidraget om kostnaderna i budgeten inte är bidragsberättigande eller om de är för höga.
- Bidraget lämnas för ett engångsprojekt och innebär ingen automatisk rätt till finansiering under kommande år.
- Det finansierade projektet får inte ta emot någon annan EU-finansiering för samma verksamhet.
- De sökande får i budgeten inte ta upp kostnader som uppkommer före eller efter den period under vilken projektet genomförs.

Närmare uppgifter om bidragsberättigande och icke bidragsberättigande kostnader samt andra ekonomiska bestämmelser finns i ansökningshandledningen.

6. INLÄMNING AV ANSÖKAN

- Ansökningsformuläret och alla handlingar som utgör en del av ansökan ska skickas i pappersform **per post och i tre exemplar** (ett original och två kopior⁽¹⁾). Ansökan ska vara riktigt ifylld och undertecknad av behörig person. Den ska skickas **senast den 14 mars 2003** (det datum som anges på poststämpeln eller inlämningskvittot för expressbefordran gäller) till följande adress (referensnumret på denna inbjudan att lämna projektförslag ska anges på kuvertet):

Europeiska kommissionen
GD Sysselsättning och socialpolitik

Archives – Courrier
DG EMPL (JII 37 00/26) – VP/2002/6
Rue Joseph II/Jozef II straat 37
B-1049 Bryssel

- **En elektronisk version** av ansökningsformuläret (delarna I, II och III) samt formuläret med bankuppgifter ifyllt på den modell som krävs, ska också skickas via e-post till nedanstående e-postadress **senast den 14 mars 2003** (i e-postbrevet ska numret på denna inbjudan att lämna projektförslag samt uppgifter om den sökande organisationens namn och ursprungsland anges): empl-g01@cec.eu.int
- Endast ansökningar som lämnas in i den form och det format som begärs (både pappersform och elektronisk form) kommer att behandlas.
- Ofullständiga ansökningar och ansökningar som saknar underskrift, handskrivna formulär och ansökningar som sänds per fax kommer inte att behandlas.
- Kompletterande handlingar som skickas per fax, post eller e-post kommer inte att beaktas.
- Handlingar som inkommer efter den sista ansökningsdagen kommer inte att godtas.
- All korrespondens som gäller ansökan kommer att ske på engelska, franska eller tyska enligt vad den sökande angivit i ansökningsformuläret.
- Ansökningsformuläret består av tre separata delar (del I: allmänna upplysningar om den sökande med formulär för bankuppgifter, del II: budget, del III: detaljerad projektbeskrivning). Detta formulär och all information om de specifika villkor som gäller denna inbjudan att lämna projektförslag (själva inbjudan och ansökningshandledningen) kan beställas i pappersform och/eller i elektronisk form på följande adress:

Europeiska kommissionen
GD Sysselsättning och socialpolitik
Enheten för jämställdhet
Rue Joseph II/Jozef II straat 37
B-1049 Bryssel
fax (32-2) 299 80 83
e-post: empl-g01@cec.eu.int

- Inbjudan att lämna projektförslag, ansökningshandledningen, ansökningsformuläret (utom delarna I och II) kan också hämtas från webbplatsen för GD Sysselsättning och socialpolitik, enheten för jämställdhet:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/equ_opp/index_en.htm

⁽¹⁾ Observera att även kopiorna måste vara undertecknade.

Texter som är publicerade i Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 291 E

(2002/C 291/09)

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

Informationsnummer	Innehållsförteckning	Sida
Kommissionen		
2002/C 291 E/01	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/440/EEG om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (KOM(2002) 25 slutlig – 2002/0025(COD))	1
2002/C 291 E/02	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i AVS-EG-ministerrådet beträffande genomförande av artiklarna 28, 29 och 30 i bilaga IV till Cotonouavtalet (KOM(2002) 183 slutlig)	4
2002/C 291 E/03	Förslag till rådets förordning om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvilkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna (KOM(2002) 213 slutlig – 2002/0100(CNS))	33
2002/C 291 E/04	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Bulgarien om fiskeriprodukter, i form av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan (KOM(2002) 204 slutlig – 2002/0099(ACC))	136
2002/C 291 E/05	Förslag till rådets beslut om en gemensam ståndpunkt rörande antagande av ett beslut av blandade kommittén för konventionen av den 20 maj 1987 om ett gemensamt transiteringsförfarande och av blandade kommittén för konventionen av den 20 maj 1987 om förenkling av formaliteterna vid handel med varor angående en inbjudan till Republiken Estland, Republiken Lettland, Republiken Litauen och Republiken Slovenien att ansluta sig till dessa konventioner (KOM(2002) 249 slutlig – 2002/0113(ACC))	141
2002/C 291 E/06	Ändrat förslag till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus (KOM(2002) 326 slutlig – 2000/0238(CNS))	143
2002/C 291 E/07	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 397/1999 rörande införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av cyklar med ursprung i Taiwan (KOM(2002) 325 slutlig)	172
2002/C 291 E/08	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Konungariket Norge, å den andra, om protokoll 2 till det bilaterala frihandelsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge (KOM(2002) 409 slutlig – 2002/0166(ACC))	174
2002/C 291 E/09	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1255/97 när det gäller användning av mellanstationer (KOM(2002) 414 slutlig)	179

2002/C 291 E/10	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om främjande av kraftvärme på grundval av efterfrågan på nyttiggjord värme på den inre marknaden för energi (KOM(2002) 415 slutlig – 2002/0185(COD))	182
2002/C 291 E/11	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 973/2001 om tekniska bestämmelser för bevarande av vissa fiskbestånd av långvandrande arter (KOM(2002) 420 slutlig – 2002/0189(CNS))	210
2002/C 291 E/12	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1936/2001 av den 27 september 2001 om införande av kontrollåtgärder som skall tillämpas vid fiske efter vissa bestånd av långvandrande fisk (KOM(2002) 421 slutlig – 2002/0186(CNS))	212
2002/C 291 E/13	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1035/2001 om upprättande av en dokumentationsplan för fångster av <i>Dissostichus</i> spp. (KOM(2002) 424 slutlig – 2002/0184(CNS))	217
2002/C 291 E/14	Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/81/EEG och direktiv 92/82/EEG i syfte att inrätta en särskild skattelagstiftning för dieselbrännolja som används som motorbränsle för yrkesmässiga ändamål och i syfte att åstadkomma en tillnärmning av punktskattesatserna för bensen och dieselbrännolja (KOM(2002) 410 slutlig – 2002/0191(CNS))	221
2002/C 291 E/15	Förslag till rådets beslut om antagande av ett flerårigt program (2003–2005) för övervakning av eEurope, spridning av goda arbetsmetoder och förbättrad nät- och informationssäkerhet (Modinis) (KOM(2002) 425 slutlig – 2002/0187(CNS)) ⁽¹⁾	243
2002/C 291 E/16	Förslag till rådets beslut om undertecknande på gemenskapens vägnar av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (KOM(2002) 432 slutlig – 2002/0194(ACC))	250
2002/C 291 E/17	Förslag till rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (KOM(2002) 432 slutlig – 2002/0195(ACC))	258
2002/C 291 E/18	Förslag till rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av färgtelevisionsmottagare med ursprung i Folkrepubliken Kina, Republiken Korea, Malaysia och Konungariket Thailand, och om avslutande av förfarandet avseende import av färgtelevisionsmottagare med ursprung i Republiken Singapore (KOM(2002) 433 slutlig)	272
2002/C 291 E/19	Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2002) 436 slutlig – 2002/0192(CNS))	299
2002/C 291 E/20	Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina (KOM(2002) 437 slutlig – 2002/0193(CNS))	307

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES